

راهنمای خرید و کار با

دوربینهای عکاسی دیجیتال

تألیف و گردآوری:

نادر خرمی راد

ناشر

انتشارات سیمین دخت

خرمی راد، نادر

راهنمای خرید و کار با دوربینهای عکاسی دیجیتال /

مؤلف نادر خرمی راد - تهران: سیمین دخت: ۱۳۸۲.

ISBN 978-964-7363-77-8:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

واژه نامه.

نمایه.

۱. دوربینهای رقمی ۲. عکاسی - روشهای رقمی. الف. خرمی راد، نادر، مؤلف. ب. عنوان.

۷۷/۳

TR۲۵۶ ج۲ر۲

۱۳۸۲

م۸۲-۶۴۱۴

کتابخانه ملی ایران

نام کتاب: راهنمای خرید و کار با دوربینهای

عکاسی دیجیتال

ناشر: سیمین دخت

ناشر همکار: ناصرین

تألیف و گردآوری: نادر خرمی راد

(Translated by: Nader Khorrami Rad)

khorrami@nashreoloom.com

چاپ چهارم: ۱۳۸۶

تیراژ: ۱۱۰۰ جلد

طرح جلد: فهیمه بشری

حروفچینی و صفحه آرایی: اکرم عزیزخانی - زهرا تریان

لیتوگرافی: سینا - تلفن: ۶۶۴۹۶۲۲۷

ناظر فنی چاپ: فرزانه شوقی لیسار

چاپ و صحافی: حدیث - کیمیا

قیمت: ۴۹۰۰ تومان

ISBN 978-964-7363-77-8

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۷۳۶۳-۷۷-۸

دفتر مرکزی پخش:

خیابان انقلاب - خیابان فخر رازی - خیابان وحید نظری شرقی - پلاک ۱۲۷ - طبقه همکف غربی

تلفن: ۶۶۴۹۴۹۱۱ - ۶۶۹۶۱۵۶۸

خرید آنلاین:

www.nashreoloom.com

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر در انحصار انتشارات سیمین دخت است و هر گونه استفاده از این اثر به طور مستقیم و غیر مستقیم بدون کسب مجوز ممنوع می باشد.

به نام خدا، با یاد خدا و برای خدا

سخن ناشر

مکاتب الهی و در رأس آنها، اسلام انسان‌ساز، انسان را موجودی پویا و کمال‌طلب می‌دانند. از نظر اسلام، انسان در حال تکامل است و جهت‌گیری او به سوی خدای تبارک و تعالی است.

یکی از راههای تقرب به ذات اقدسش، علم است. علمی که (به تعبیر علامه شهید مرتضی مطهری) زیبایی عقل است. علمی که انسان خداپرست در ذره‌ذره‌اش نشانی از آفریدگار می‌یابد و هرچه علمش افزون گردد، تقربش به خدای تعالی بیشتر می‌شود.

و هم از این روست که اسلام عزیز، توجهی بی‌نظیر به علم‌اندوزی و دانش‌آموزی مبذول داشته است. توجهی که در هیچ مکتب دیگری، نظیر ندارد.

توصیه به علم‌آموزی در تعالیم بزرگان دین، جایگاه ویژه‌ای دارد تا آنجا که امام صادق علیه‌السلام می‌فرمایند: «مردم دو گروه‌اند: یا عالم هستند یا جوینده علم. و دیگران که احمقان هستند و ابلهان جای در آتش خواهند داشت.»

اما علم و علم‌آموزی محتاج ابزاری است که مهمترینشان کتاب است. کتاب درجه‌ای به سوی علم است. (با توجه به کمبود وافر کتب مناسب در زمینه علوم و بالخصوص علوم انفورماتیک و کامپیوتر و نظر به مشکلاتی که اساتید معظم و دانشجویان فعال در راه چاپ کتابهای ترجمه و تألیف خود دارند، کانون نشر علوم بر آن شده است که فعالانه اقدام به چاپ و نشر آثار برگزیده‌ای از این دست بنماید.)

بدان امید که این امر به عنوان گام مؤثری در جهت بهبود بازار کتاب و تشویق اساتید معظم و دانشجویان پرتلاش رشته‌های مختلف علوم به تألیف و ترجمه آثار خوب مورد نیاز، مقبول افتد.

بدیهی است پیشنهادها و انتقادات سازنده تمامی عزیزان، ما را در بهبود کار و انجام هرچه بهتر وظیفه‌ای که بر عهده گرفته‌ایم، یاری خواهد کرد.

فهرست

دوربینهای دیجیتال چگونه عمل می‌کنند؟.....	۲۴	پیشگفتار.....	۱۱
تغییر حساسیت.....	۴۷	بخش اول - دوربین شما	۱۵
تهیه عکسهای بهتر.....	۲۸	فصل ۱: به آینده خوش آمدید.....	۱۷
دوربینها چگونه سرعت شاتر و اندازه دیافراگم را تعیین می‌کنند.....	۲۸	یک درس تاریخی.....	۱۷
تنظیم دستی نور.....	۵۱	انقلابی تدریجی.....	۱۸
استفاده از حالت نیمه اتوماتیک.....	۵۲	آینده دوربینهای دیجیتال.....	۲۰
حالتهای اشتباه برانگیز نور.....	۵۳	امکانات و مشخصات دوربینهای دیجیتال.....	۲۲
روش ضریب اصلاح نور.....	۵۵	سیستم اپتیکال (Optical System).....	۲۲
تغییر سیستم‌های اندازه‌گیری.....	۵۶	باتری‌ها.....	۲۵
قفل نورسنجی.....	۵۷	حافظه.....	۲۷
چه زمان کنترل را خود به دست گیریم.....	۵۹	کنترل‌های دوربین.....	۲۷
فصل ۳: اصول ترکیب‌بندی	۶۳	چگونه دوربین دیجیتال خود را انتخاب کنیم؟.....	۲۹
چرا ترکیب‌بندی مهم است؟.....	۶۴	ریزنمایی.....	۳۰
آنچه ما می‌بینیم.....	۶۴	اپتیک.....	۳۰
اصول ترکیب‌بندی.....	۶۵	حافظه.....	۳۲
نقطه کانونی را مجزا کنید.....	۶۵	فلاش.....	۳۲
استفاده از قانون یک سومها.....	۶۷	جلوه‌های ویژه.....	۳۳
کادر را پُر کنید.....	۶۹	مکانیزم انتقال عکسها.....	۳۴
خط افق را جابه‌جا کنید.....	۷۰	لوازمی که نیاز دارید.....	۳۵
از خط، تقارن و الگوها استفاده کنید.....	۷۰	فصل ۲: سیستم تنظیم نور دوربین	۳۹
از پیش‌زمینه برای تعادل پس‌زمینه استفاده کنید.....	۷۲	دوربینها چگونه عکس می‌گیرند.....	۳۹
استفاده از کادرهای طبیعی.....	۷۳	داخل یک دوربین ۲۵ میلی‌متری.....	۴۰

چگونه در حالت ماکرو بهتر فوکوس

- ۱۱۲..... کنیم
دشمن شمارهٔ یک کلوزآپ: مشکل
۱۱۴..... توازی
۱۱۴..... استفاده از لنزهای اضافی
۱۱۶..... تکنیک‌های کلوزآپ
۱۱۸..... یک موضوع مهم
۱۱۹..... سوژه را واضح عکسبرداری کنید
۱۲۰..... به زمینه توجه کنید
۱۲۱..... از فلاش استفاده نکنید
۱۲۳..... عکسبرداری از پشت شیشه

فصل ۶: آخرین تواناییهای دوربین

- ۱۲۵..... **تصاویر**
۱۲۵..... خلاق باشید
۱۲۶..... عکسی با ظاهر قدیمی
۱۲۶..... عکس پانوراما
۱۲۷..... همپوشانی مناسب
۱۲۸..... سخت‌افزار مناسب
۱۲۹..... انعطاف‌پذیری در عکسهای پانوراما
۱۳۰..... یک پانورامای واقعی
۱۳۱..... زاویهٔ دوربین با سطح افق
۱۳۲..... اهمیت همتراز بودن عکسها
۱۳۳..... تهیهٔ یک عکس پانورامای آزمایشی
۱۳۳..... تنظیم نور در عکسهای پانوراما
اضافه کردن لنز برای به دست آوردن
۱۳۴..... پرسپکتیوهای مختلف
۱۳۵..... انتخاب لنزها
۱۳۶..... نکاتی در مورد لنزهای اضافه
۱۳۹..... تهیهٔ عکسهای پشت سرهم
۱۳۹..... تبدیل به فیلم
۱۴۰..... باتری‌ها

- استفاده از پس‌زمینهٔ مناسب..... ۷۳
چه زمان قوانین را رعایت نکنیم..... ۷۳
استفاده از عمق میدان..... ۷۵
استفاده از عمق میدان در عکس..... ۷۷
بیشترین استفاده را از لنز زوم خود ببرید..... ۷۹
استفاده از حالت‌های تنظیم نور دوربین..... ۸۲
انتخاب لنز و حالت تنظیم نور در
حالت‌های خاص..... ۸۴

فصل ۴: فلاش و نورپردازی

- ۹۱..... اصول عکاسی با فلاش
در میدان روشنائی فلاش قرار بگیرید..... ۹۲
به تنظیم‌های فلاش خود مسلط شوید..... ۹۲
بهبود بخشیدن به عکسهای فضای باز..... ۹۶
از خورشید برحذر باشید..... ۹۶
استفاده از فلاش تکمیل‌کننده
(Fill Flash)..... ۹۸
بازتاباندن نور..... ۹۸
بهبود بخشیدن عکسهای فضای بسته..... ۱۰۰
از نور پنجره استفاده کنید..... ۱۰۱
قرمزی چشمها را از بین ببرید..... ۱۰۱
رنگها را متعادل کنید..... ۱۰۲
بالانس رنگ عکسها توسط دوربین..... ۱۰۲
تنظیم White Balance..... ۱۰۳
عکاسی در شب را بیازمایید..... ۱۰۵
اولین عکسهای شب..... ۱۰۶
جلوهٔ بیشتر..... ۱۰۷
CCD ها و نویز..... ۱۰۷

فصل ۵: کلوزآپ

- ۱۱۱..... عکسبرداری از جهان میکروسکوپی
استفاده از دوربینهای دیجیتال برای
عکسبرداری کلوزآپ..... ۱۱۲

فصل ۱۰: عکسهای چاپ شده را دیجیتالی کنید.....	۱۴۳	بخش دوم - انتقال عکسها	۱۴۳
۱۸۵.....			
۱۸۵.....		فصل ۷: قالبهای فایل های گرافیکی	۱۴۵
۱۸۸.....		قالبهای گرافیکی چه هستند و چه	
۱۸۹.....		اهمیتی دارند.....	۱۴۵
۱۸۹.....		مقداولترین قالبهای گرافیکی	۱۴۶
۱۹۲.....		استفاده از قالبها.....	۱۴۹
۱۹۵.....		در دوربین.....	۱۵۰
		در کامپیوتر شما.....	۱۵۳
بخش سوم - ویرایش عکسها.....	۱۹۷	فصل ۸: کار با فیلم های دیجیتال	۱۵۹
فصل ۱۱: تغییرات سریع در عکس.....	۱۹۹	الفبای کارت های حافظه.....	۱۶۰
چه نوع کامپیوتری لازم است؟.....	۲۰۰	انتقال عکسها به کامپیوتر.....	۱۶۳
انتخاب ویرایشگر عکس.....	۲۰۰	انتقال عکسها با استفاده از	
دستکاری قالب فایل.....	۲۰۲	پورت سریال.....	۱۶۳
کوچک کردن عکسها.....	۲۰۲	انتقال عکسها با استفاده از	
تغییر تفکیک رنگ عکس.....	۲۰۴	پورت USB.....	۱۶۶
ذخیره عکسها در قالبهای مختلف.....	۲۰۶	میانر انتقال اطلاعات: استفاده	
بهبود بخشیدن ترکیب بندی.....	۲۰۸	از کارت خوانها.....	۱۶۹
بریدن عکسها.....	۲۰۸	نگهداری از کارت های حافظه.....	۱۷۰
نمای خود را بچرخانید.....	۲۱۷	فصل ۹: نگهداری عکسها در کامپیوتر.....	۱۷۳
تراز کردن عکسها.....	۲۱۷	مدیریت عکسها.....	۱۷۳
بهبود بخشیدن رنگها و روشنایی		سازماندهی عکسها در ویندوز ۹۸.....	۱۷۳
در عکس.....	۲۱۸	استفاده از Quick View.....	۱۷۵
افزایش روشنایی تصویر.....	۲۱۸	جایگذاری و فهرست بندی عکسها.....	۱۷۸
اصلاح رنگها.....	۲۲۳	سازماندهی عکسها در ویندوز ME و XP.....	۱۸۰
بالانس رنگها.....	۲۲۵	تخمین اندازه فایل.....	۱۸۱
فصل ۱۲: تمیز کردن عکسها.....	۲۲۷	BMP و TIFF.....	۱۸۲
واضح کردن عکسهای محو.....	۲۲۷	JPG.....	۱۸۲
استفاده از فیلتر واضح کننده.....	۲۲۸	بایگانی کردن عکسها.....	۱۸۳
		اضافه کردن هارد.....	۱۸۴

۲۸۴.....	ایجاد سایه برای متن	۲۳۰.....	محو کردن برای وضوح
۲۸۶.....	ترکیب عکس و سایه	۲۳۱.....	رنگ کردن عکسها
۲۸۸.....	پروژه‌هایی برای عکسهای دیجیتال	۲۳۲.....	انتخاب رنگها
	استفاده از عکسهای دیجیتال به عنوان	۲۳۴.....	رنگ آمیزی
۲۸۸.....	پس زمینه ویندوز	۲۳۷.....	نقاشی دقیقتر
۲۸۹.....	اضافه کردن یک عکس به سربرگ	۲۳۹.....	اصلاح قرمزی چشمها
۲۹۲.....	کارت تیریکهای خود را بسازید		اصلاح قرمزی چشمها به شیوه
۲۹۵.....	ساختن یک خبرنامه	۲۴۰.....	سنتی
		۲۴۲.....	حذف زواید
		۲۴۴.....	تمیز کردن عکسهای خراب و قدیمی
۲۹۷.....	بخش چهارم - استفاده از عکسها	۲۴۴.....	حذف کردن خراشهای عکس
		۲۴۵.....	از بین بردن غبار یا نویزهای دیجیتال
۲۹۹.....	فصل ۱۵: پرینت کردن عکسها	۲۴۵.....	ساختن یک عکس پانوراما
۲۹۹.....	استفاده از پرینتر مناسب	۲۴۷.....	چسباندن عکسها به صورت دستی
۳۰۰.....	انتخاب پرینتر		
۳۰۴.....	به دنبال چه باشیم	فصل ۱۳: جلوه‌های ویژه	۲۵۱.....
۳۰۶.....	پرینت کردن عکسها	۲۵۱.....	استفاده از پرده‌های آبی سینمایی
۳۰۶.....	ریزنمایی مناسب	۲۵۲.....	ساخت یک نقشه هواشناسی
۳۰۷.....	کار با کاغذ	۲۵۴.....	پرده آبی، بدون پرده
۳۱۱.....	پرینت کردن	۲۶۰.....	دست دادن با الویس
۳۱۵.....	از کدام طرف کاغذ باید استفاده کرد؟	۲۶۴.....	تهیه عکسی علمی تخیلی از یک مبارزه
۳۱۵.....	مراقبت از نسخه‌های چاپ شده	۲۶۵.....	سوزدهای ناپدیدشونده
۳۱۶.....	استفاده از خدمات چاپ	۲۶۷.....	انفجار لیزری
		۲۶۸.....	نقاشی کردن به سبک ون‌گوگ
۳۱۷.....	فصل ۱۶: ارائه عکسها	۲۷۰.....	رنگ‌زدایی عکسها
	فرستادن عکسها از طریق	۲۷۴.....	تهیه فیلم از روی عکسهای متوالی
۳۱۷.....	پُست الکترونیکی		
۳۱۸.....	پیوست کردن عکس به نامه	فصل ۱۴: اضافه کردن متن	۲۷۷.....
	انتقال عکسها بر روی فلاپی و	۲۷۷.....	اضافه کردن متن به عکس
۳۱۹.....	دیسک‌های زیپ	۲۸۰.....	جلوه‌های ویژه در متن
	روشهای انتقال عکسهای با تعداد	۲۸۰.....	ایجاد متنیابی با طیف رنگ
۳۱۹.....	زیاد	۲۸۳.....	ایجاد متنهای پُر شده با عکس

۳۸۷.....	فصل ۲۲: عکس آبستره چیست
۳۸۹.....	فصل ۲۳:: قاب کردن عکسها
۳۹۱.....	فصل ۲۴: تویز در عکسهای دیجیتال
۳۹۳.....	فصل ۲۵: فهرست دوربینهای دیجیتال
۴۷۵.....	ضمیمه: واژه نامه
۴۹۱.....	واژگان فارسی
۴۹۳.....	واژگان لاتین
۴۹۵.....	فهرست راهنما

.....	محدوده فوکوس دوربین چقدر
۳۸۲.....	است؟
۳۸۲.....	دیاگرام
۳۸۲.....	محدوده سرعت شاتر چقدر است؟
۳۸۲.....	حساسیت دوربین چقدر است؟
۳۸۲.....	دوربین تنظیمهای دستی دارد؟
.....	به دوربین فلاش خارجی متصل
۳۸۲.....	می شود؟
.....	دوربین قالب ذخیره سازی بدون
۳۸۲.....	فشردگی دارد؟
۳۸۲.....	سرعت دوربین چقدر است؟
۳۸۲.....	باتری دوربین چیست؟
۳۸۴.....	شکل دوربین چگونه است؟
۳۸۴.....	خرید دوربین
۳۸۵.....	آدرس شرکتها

پیشگفتار

نه مخالفتی که برخی با عکاسی دیجیتال دارند مانع پیشرفت سریع و سلطه آن می‌شود و نه نگرانی آنها در مورد نابودی عکاسی با واقع همسو خواهد شد؛ مانند تمام پیشرفت‌های دیگر که دوره‌ای با نگرانی و مخالفت روبه‌رو شدند و بدون توجه به مخالفتها مسیر خود را طی کردند. زمانی نه‌چندان دور در آینده، نسبت عکس دیجیتال با عکس فیلمی مانند نسبت سی‌دی به صفحه گرامافون خواهد بود. بسیار سخت است تصور خصوصیت مثبتی که دوربینهای فیلمی داشته باشند و دوربینهای دیجیتال نتوانند به آن مجهز شوند؛ تنها چیزی که لازم است، زمان کافی برای تکمیل تکنولوژی آن، تولید انبوه، افت قیمت و در نتیجه عمومیت یافتنش است. در کنار این حرکت انبوهی از امکانات جدید نیز به کمک عکاسان می‌آید و به آنها اجازه می‌دهد که با قدرتمند شدن پا به میدانهای جدیدی بگذارند. همین قدرت از طرف برخی مخالفین هدف‌گیری می‌شود و عکاسی با دوربینهای دیجیتال را به خاطر «سادگی» ناشی از قدرتمندی سیستم‌های دیجیتال، غیرحرفه‌ای و پیش‌پاافتاده می‌دانند. ولی سؤال مهم این است که به فرض درستی این ادعا، چطور می‌توان به انجام دادن کاری ماشینی که به راحتی با یک پروسوسور دیجیتال انجام می‌شود افتخار کرد؟ اگر تمام عکاسی روندی باشد که بتواند با چند الگوریتم جایگزین شود، این گفته درست خواهد بود که عکاسی با رشد روشهای دیجیتال نابود خواهد شد؛ ولی این نابودی چه اهمیتی دارد؟ کاری ماشینی به ماشین سپرده شده است. چه کاری اصولی‌تر از این؟ زمانی که ماشین‌حسابها به بازار آمدند این تصور در عده‌ای به وجود آمد که دیگر نیازی به مهندس نخواهیم داشت؛ ولی نه تنها مهندسی نابود نشد، که با وجود ماشین‌حساب و بعد از آن کامپیوتر بسیار قویتر هم شد؛ مهندسان نیز به جای جمع و ضرب کردن به کارهای مهمتر می‌پردازند.

دو مسأله باقی می‌ماند. یکی اینکه آیا واقعاً سیستم‌های دیجیتال می‌توانند تمام جنبه‌های ابزارهای عکاسی را اتوماتیک کنند یا خیر و دیگر اینکه آیا عکاسی در این مسایل خلاصه می‌شود یا نه، در مورد مسأله اول، وجود این کتاب ادعایی است مخالف از طرف تهیه‌کنندگان که از سوی خوانندگان نیز به خاطر خوانده شدن تأیید می‌شود. اگر دوربینهای دیجیتال تمام مسائل را «آب خوردن» کرده بودند دیگر نه کتاب راهنمایی در موردشان نوشته می‌شد و نه خواننده‌ای باقی می‌ماند که اگر چنین کتابی نوشته شود آن را بخواند. هنوز هم مسائل تکنیکی بسیار زیادی در مورد دوربینهای دیجیتال وجود دارد، و از آن بالاتر اینکه هیچ تفاوتی در مبانی عکاسی دیجیتال و فیلمی وجود ندارد. شاید افزایش قدرت پردازش در دوربینهای جدید حساسیت برخی مسایل را کمتر کرده باشد، ولی هنوز آنها را پاک نکرده است. اگر چیزی از نوردهی ندانید احتمالاً با یک دوربین دیجیتال خوب کمتر از یک دوربین فیلمی خرابی به بار می‌آورید، ولی هنوز هم برای تهیه عکسهای عالی نیاز به دانش نوردهی دارید. البته این ادعایی کلی نیست؛ احتمالاً زمانی دوربینها آن قدر قوی می‌شوند که تمام حالت‌های پیچیده نوری را پوشش دهند و عکاسان دیگر هیچ نیازی به اطلاعات نورسنجی نداشته باشند، و در اینجا است که مسأله دوم باقی می‌ماند: ایده عکاسی.

آنچه بالاتر از ابزار قرار می‌گیرد، ایده هنری است. عنصری که ممکن است هیچگاه با ماشین جایگزین نشود و اگر هم شود به سادگی نخواهد بود. هرچقدر هم که بر تکنیک‌های عکاسی تسلط داشته باشید و دایرةالمعارف گویایی از تاریخ و فنون عکاسی باشید، باز هم اگر ایده‌های هنری نداشته باشید محصولی قابل توجه تولید نخواهید کرد؛ به حدی که کار یک فرد علاقه‌مند که بدون اطلاعات قبلی دو سه روزی است دوربین اتوماتیک ارزانی‌قیمتی خریده است و از عکاسی تنها فشار دادن کلید شاتر را می‌داند و در عوض نگاه دقیق و ذهن خلاق دارد بارها بالاتر و بهتر از کار شما قرار خواهد گرفت؛ و این اتفاقی است که بارها شاهد رخ دادنش بوده‌ام.

به طور کل پاسخ به این سؤال که تأثیر سیستم‌های دیجیتال بر عکس و عکاسی چیست، وابسته به جواب سؤال دیگری است: آنچه «عکس» و «عکاسی» نامیدیم چیست؟ به عبارت بهتر، انتظارمان از این دو چیست. پاسخ به این سؤالها نیز کار ساده‌ای نیست، چرا که هم به مرور زمان و با تغییر ایده‌های دیگر عوض می‌شوند و هم اینکه ساختن مدل منطقی برای آنچه در عرف استفاده می‌شود معمولاً ممکن نیست؛ چرا که این امور چنان مبهم و فازی هستند که حتی در استفاده‌های روزمره نیز گاهی با فهم معنای آنها مشکل پیدا می‌کنیم.

در کنار تمام این پیچیدگیها، و سؤالهایی که ممکن است هیچگاه پاسخی نیابند، عده‌ای قرار دارند که کار خود را می‌کنند و عکاسهایی تهیه می‌کنند که حداقل خودشان را راضی می‌کنند، و این ارزش بسیاری دارد. اگر شما نیز به این گروه تعلق دارید، این کتاب می‌تواند کمکی، هرچند کوچک، به شما بکند. با اینکه این کتاب به طور خاص بر دوربینهای دیجیتال متمرکز شده است، ولی به خاطر اشتراکات بسیار زیادی که بین عکاسی دیجیتال و فیلمی وجود دارد، برای عکاسان فیلمی نیز مطالب زیادی دارد. از سوی دیگر، کتاب طوری نوشته شده است که تمام طیف خوانندگان را، از مبتدی تا پیشرفته، دربر بگیرد.

برای تهیه این کتاب از الگوری یکی از پرفروشترین کتابهای این موضوع استفاده شده است، نام این کتاب *How to Do Everything with Your Digital Camera* از انتشارات McGraw Hill می‌باشد. در حین ترجمه کتاب قسمتهای زیادی به نوشته‌ها اضافه کردم (حدود ۲۰٪ متن) تا قسمتهای مبهم را واضحتر کند یا مسائلی که مطرح نشده بودند را توضیح دهد و برای جلوگیری از شلوغی متن آنها را به طور گسسته و تفکیک شده تهیه نکردم. در پایان، بخشی تکمیلی نیز به مجموعه اضافه کردم (بخش «نگاهی دقیقتر») و در آن آخرین چیزهایی که باقیمانده بودند را مطرح کردم.

اگر می‌خواهید در عکاسی پیشرفت کنید، یکی از مهمترین کارها دیدن عکسهای دیگران است. خوشبختانه به راحتی می‌توانید در اینترنت منابع زیادی برای این منظور پیدا کنید. هم سایت‌های شخصی عکاسان حرفه‌ای بسیار زیاد است و هم سایت‌هایی که مجموعه‌ای از عکسهای عکاسان مختلف را ارائه می‌کنند. مثلاً می‌توانید به سایت پر بیننده www.photosig.com سر بزنید، که در آن هم عکاسان حرفه‌ای عکس می‌فرستند و هم عکاسان مبتدی. خودتان نیز می‌توانید به راحتی در آنجا عضو شوید، عکسهای خود را بفرستید و از راهنماییهای بینندگان دیگر استفاده کنید. استفاده از منابع تخصصی عکاسی فارسی نیز می‌تواند شما را از اتفاقات بومی (مثل نمایشگاهها) باخبر کند. نمونه‌ای از این سایت‌ها www.akkasee.com است که اختصاص به عکاسی دارد. سایت‌های عمومی هنر مانند www.kargah.com نیز قسمتی مربوط به عکاسی دارند. در قسمتهای لینک‌های این سایت‌ها می‌توانید تعداد زیادی از سایت‌های ایرانی دیگر را نیز بیابید.

آنچه بیش از هر چیز می‌تواند باعث خوشحالی من شود این است که این کتاب برای خوانندگان مفید باشد و بتواند کمکی به آنها بکند. می‌توانید عکسهای من را در www.NadGallery.com ببینید و با من به آدرس N_KH_R@hotmail.com مکاتبه کنید. اگر در مورد تکنیک‌های عکاسی و مسائل زیبایی شناختی سوالی داشته باشید با کمال میل پاسخگو خواهم بود، ولی اگر در مورد انتخاب یک دوربین از بین چند مدل مردد هستید کار چندانی از دست من بر نمی‌آید، چون این انتخاب نیازمند آگاهی از تمام دوربینهای موجود در بازار و دانستن امتیازهای هر کدام نسبت به دیگری است، که در حالت کلی پیگیر آن نیستم.

از مدیریت و پرسنل کانون نشر علوم که در این مدت کار دوستانه با دقت و مهارت خود خاطره خوبی برای من به وجود آوردند سپاسگذاری می‌کنم.

نادر خرمی راد

بهار ۱۳۸۲